

ЧАСЫ



WATCHES



MONTRES

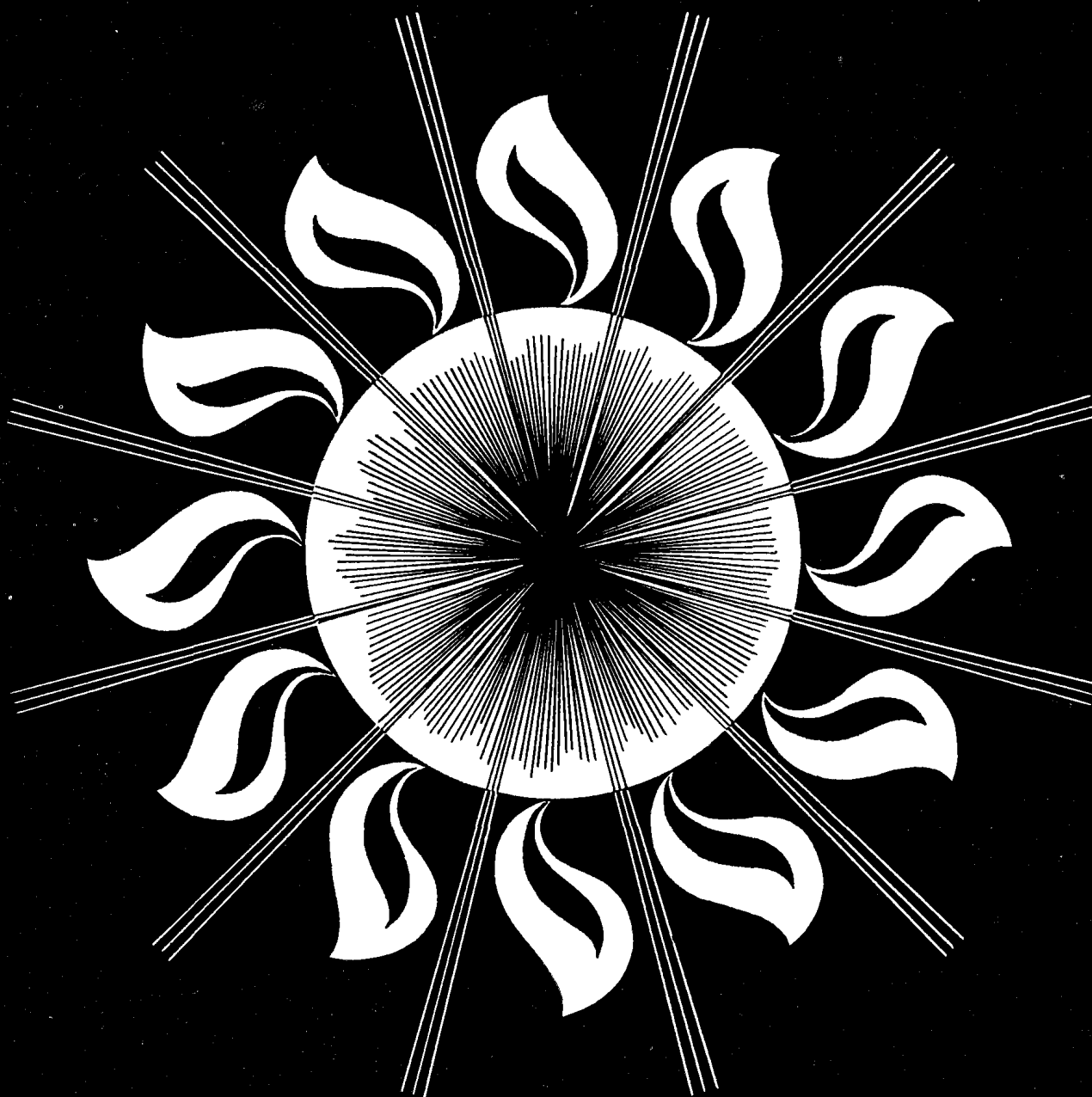


UHREN



RELOJES

ЗАРЯ ZARJA



ЗАРЯ ZARJA

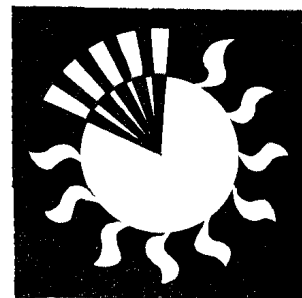
Центральная секундная стрелка, противоударное устройство, анкерный ход, 21 рубиновый камень, период колебания 0,4 с.

Sweep seconds hand, shock-protecting device, lever escapement, 21 ruby jewels, 0.4-s swing period.

Trotteuse centrale, dispositif antichoc, échappement d'ancre, 21 rubis, période d'oscillation: 0,4 s.

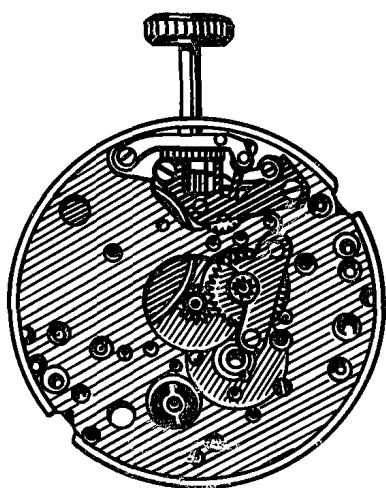
Zentrumsekunde, Stoßsicherung, Ankerhemmung, 21 Rubinsteine, Schwingungsdauer der Unruh 0,4 s.

Aguja segundera central, dispositivo antichoque, escape de áncora, 21 rubíes, período de oscilación de 0,4 s.

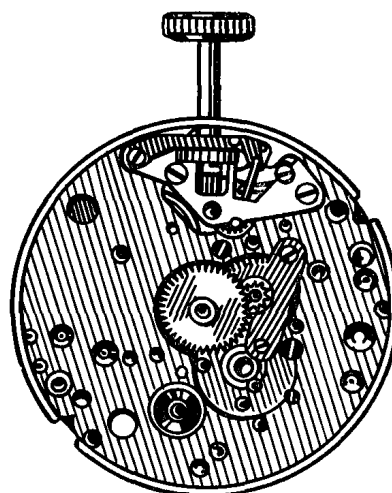


2009B

КАЛИБР
CALIBRE
CALIBRE
KALIBER
CALIBRE



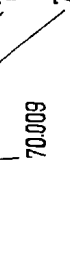
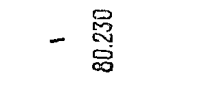
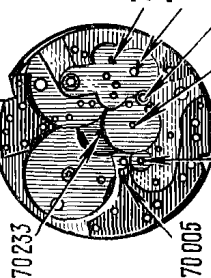
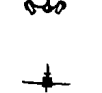
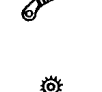
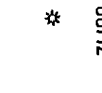
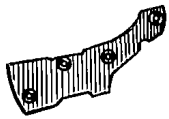
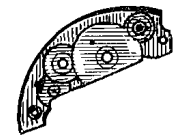
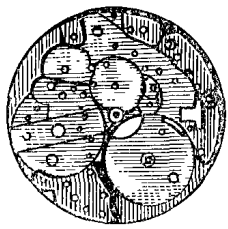
Ø 20 мм; H = 2,9 мм



Ø 20 mm; H = 2.9 mm

2009B

Номер по классификации фирмы Эбош Number acc. to Ebauches classification N° d'après la classification de la firme Ebauche Nummer nach dem Ebauches-Nummern-System Número por la clasificación de la firma Ebauches	Номер по системе ИСО Number acc. to ISO system N° d'après le système ISO Nummer nach dem ISO-Nummern-System Número por el sistema ISO	Наименование Description Désignation Benennung Denominación	Номер по классификации фирмы Эбош Number acc. to Ebauches classification N° d'après la classification de la firme Ebauche Nummer nach dem Ebauches-Nummern-System Número por la clasificación de la firma Ebauches	Номер по системе ИСО Number acc. to ISO system N° d'après le système ISO Nummer nach dem ISO-Nummern-System Número por el sistema ISO	Наименование Description Désignation Benennung Denominación
1	2	3	1	2	3
100	10.020	Платина Plate Platine Werkplatte Platina	5129	10.050.01	Винт для моста дополнительного колеса Screw for additional train wheel bridge Vis de pont du mobile supplémentaire de rouage Schraube für Brücke der Zusatzräder Tornillo del puente de la rueda auxiliar
5100	10.020.01	Винт для пластины Plate screw Vis de platine Schraube für Werkplatte Tornillo de la platina	125	10.057	Мост анкерной вилки Pallet cock Pont d'ancre Ankerbrücke (Ankerkloben) Puente de áncora
105	10.041	Мост барабана Barrel bridge Pont de barillet Federhausbrücke Puente del barrilete	5125	10.057.01	Винт для моста анкерной вилки Pallet cock screw Vis de pont d'ancre Schraube für Ankerbrücke Tornillo del puente de áncora
5105	10.041.01	Винт для моста барабана Barrel bridge screw Vis de pont de barillet Schraube für Federhausbrücke Tornillo del puente del barrilete	121	10.058	Мост баланса Balance cock Coq Unruhbrücke (Unruhkloben) Puente de volante
111	10.047	Мост центрального колеса Centre wheel bridge Pont de roue de centre Minutenradbrücke Puente de la rueda central	5121	10.058.01	Винт для моста баланса Balance cock screw Vis de coq Schraube für Unruhbrücke Tornillo del puente de volante
5111	10.047.01	Винт для моста центрального колеса Screw for centre wheel bridge Vis de pont de roue de centre Schraube für Minutenradbrücke Tornillo del puente de la rueda central	462	10.062	Мост вксельной колесной системы Minute work cock Pont de rouage de minuterie Wechselradbrücke Puente de la rueda de minutería
110	10.048	Мост колесной передачи (ангренажный) Train wheel bridge Pont de rouage (finissage) Räderwerkbrücke Puente de rodaje	5462	10.062.01	Винт для моста вксельной колесной системы Screw for minute work cock Vis de pont de rouage de minuterie Schraube für Wechselradbrücke Tornillo del puente de la rueda de minutería
5110	10.048.01	Винт для моста колесной передачи (ангренажного) Screw for train wheel bridge Vis de pont de rouage (finissage) Schraube für Räderwerkbrücke Tornillo del puente de rodaje	180/1	20.010	Барабан с валом и пружиной Barrel, complete (with mainspring) Barillet complet (avec ressort) Federhaus mit Federwelle und Feder Barrilete completo, con muelle
129	10.050	Мост дополнительного колеса Bridge for additional train wheel Pont du mobile supplémentaire de rouage Brücke für Zusatzräder Puente de la rueda auxiliar	185	20.040	Корпус барабана Barrel drum Tambour de barillet Federhaustrommel Cuerpo del barrilete



„Заря“ 2009Б

„Заря“ 2009Б

1	2	3	1	2	3
190	20.050	Крышка барабана Barrel cover Couvercle de barillet Federhausdeckel Tapa del barrilete	424	31.024	Колесо заводное промежуточное Intermediate crown wheel Roue de couronne intermédiaire Zwischenkronrad Rueda de corona intermedia
195	20.060	Вал барабана Barrel arbour Arbre de barillet Federwelle Arbol del barrilete	5424	31.024.01	Винт для колеса заводного промежуточного Screw for intermediate crown wheel Vis de roue de couronne intermédiaire Schraube für Zwischenkronrad Tornillo de la rueda de corona intermedia
770	20.100	Пружина заводная Mainspring Ressort de barillet Triebfeder Muelle real	260	31.041	Колесо вексельное Minute wheel Roue de minuterie Wechselrad Rueda de minutería
228	30.013	Колесо передаточное промежуточного колеса Transmission wheel for intermediate wheel Roue de transmission de grande moyenne Übertragungsrad für Zwischenrad Rueda de transmisión de la rueda intermedia	250	31.046	Колесо часовое Hour wheel Roue des heures Stundenrad Rueda de las horas
203	30.012.06	Колесо промежуточное в сборе Intermediate wheel, mounted Roue intermédiaire montée Zwischenrad, montiert Conjunto rueda intermedia	240	31.080	Триб минутный ведущий Cannon pinion Chaussée (lanternée) Mitnehmer-Minutenrohr Cañón de minutos de arrastre
201	30.015	Колесо центральное Centre wheel Roue de centre Minutenrad Rueda central	241	31.082	Триб центральной секундной стрелки Sweep second pinion Chaussée lanternée pour seconde au centre Zentrumsekundentrieb Piñón de la aguja segunda central
200	30.015.06	Колесо центральное в сборе с трибом минутным Centre wheel with cannon pinion Roue de centre avec chaussée Minutenrad, montiert mit Minutenrohr Rueda central en conjunto con el cañón de minutos	450	31.100	Колесо переводное Setting wheel Renvoi Zeigerstellrad Rueda de transmisión
227	30.027	Колесо секундное Fourth wheel Roue de seconde Sekundenrad Rueda segunda	453	31.101	Колесо переводное промежуточное Additional setting wheel Renvoi intermédiaire Zwischen-Zeigerstellrad Rueda intermedia de transmisión
705	30.040	Колесо анкерное Escape wheel Roue d'ancre Hemmungsrad Rueda de escape	410	31.120	Триб заводной Winding pinion Pignon de remontoir Aufzugtrieb Piñón de remontuar
275	30.082	Триб центральной секундной стрелки Sweep second pinion Pignon de seconde au centre Zentrumsekundentrieb Piñón de la aguja segunda central	407	31.121	Муфта кулачковая Clutch wheel Pignon coulant Kupplungstrieb Piñón corredizo
415	31.020	Колесо храповое Ratchet wheel Rochet Sperrad Rueda de trinquete	710	40.010	Вилка анкерная Jewelled pallet fork Ancre montée Anker Horquilla de áncora
5415	31.020.01	Винт для колеса храпового Ratchet wheel screw Vis de rochet Schraube für Sperrad Tornillo de la rueda de trinquete	714	40.020	Ось анкерной вилки Pallet staff Tige d'ancre Ankerwelle Tija de áncora
420	31.023	Колесо заводное Crown wheel Roue de couronne Kronrad Rueda de corona	646	40.030	Палета входная Entry pallet jewel Palette d'entrée Eingangspalette Paleta de áncora, entrada
5420	31.023.01	Винт для колеса заводного Crown wheel screw Vis de roue de couronne Schraube für Kronrad Tornillo de la rueda de corona	647	40.031	Палета выходная Exit pallet jewel Palette de sortie Ausgangspalette Paleta de áncora, salida

1	2	3	1	2	3
721/1	40.050	Баланс безвинтовой отрегулированный (для противоударного устройства) Balance, regulated (for shock-protecting device) Balancier, réglé sans vis (pour dispositif antichoc) Unruh mit glattem Reif, reguliert (für Stoßsicherung) Volante regulado sin tornillo (para el dispositivo antichoque)	5445	51.090.01	Винт для фиксатора переводного рычага Screw for setting lever spring Vis de ressort de tirette Schraube für Winkelhebelraste Tornillo del fiador del tirete
720	—	Баланс с осью и двойным роликом Balance with roller, pivoted Balancier pivoté avec plateau Unruh mit Welle und Doppelscheibe Volante completo	425	51.120	Собачка Click Cliquet Klinke Trinquete
728	40.100	Ось баланса Balance staff Axe de balancier Unruhwelle Eje del volante	5425	51.120.01	Винт для собачки Click screw Vis de cliquet Schraube für Klinke Tornillo del trinquete
730/1	40.121	Ролик двойной с выемкой Hollowed-out roller Plateau creusé Doppelscheibe, angesenkt Platillo ahuecado	430	61.080	Пружина собачки Click spring Ressort de cliquet Klinkenfeder Muelle del trinquete
648	40.124	Эллипс Roller jewel Cheville de plateau Hebelstift Elipse	479	61.090	Пружина переводного рычага Pressure spring for setting lever Ressort d'appui de tirette Winkelhebelfeder Muelle del tirete
733	—	Спираль с колодкой Coiled hairspring Spiral virolé Spiralfeder mit Rolle Espiral completo	5479	61.090.01	Винт для пружины переводного рычага Screw for setting lever pressure spring Vis de ressort d'appui de tirette Schraube für Winkelhebelfeder Tornillo del muelle del tirete
738	40.180	Колонка Stud for hairspring Piton Spiralklötzchen Pitón	440	61.100	Пружина качающегося рычага Yoke spring (set spring) Ressort de bascule Kupplungshebelfeder Muelle del tirete oscilante
375	40.200	Кольцо регулятора Regulator ring Bague de raquette Spiralklötzchen-Träger Anillo de la raqueta	—	70.004	Камень для колеса передаточного промежуточного колеса, верхний Jewel for transmission wheel of intermediate wheel, upper Pierre de roue de transmission de roue intermédiaire, dessus Stein für Übertragungsrad des Zwischenrades, oben Piedra de la rueda de transmisión de la rueda intermedia, superior
301	40.301	Градусник Regulator Raquette Rücker Raqueta	—	70.005	Камень для колеса передаточного промежуточного колеса, нижний Jewel for transmission wheel of intermediate wheel, lower Pierre de roue de transmission de roue intermédiaire, dessous Stein für Übertragungsrad des Zwischenrades, unten Piedra de la rueda de transmisión de la rueda intermedia, inferior
401	51.010	Вал заводной Winding stem Tige de remontoir Aufzugwelle Tija de remontuar	—	70.002	Камень для промежуточного колеса, верхний Jewel for intermediate wheel, upper Pierre de roue intermédiaire, dessus Stein für Zwischenrad, oben Piedra de la rueda intermedia, superior
435	51.050	Рычаг кулачковой муфты Clutch lever Bascule Kupplungstriebhebel Palanca del piñón corredizo	—	70.003	Камень для промежуточного колеса, нижний Jewel for intermediate wheel, lower Pierre de roue intermédiaire, dessous Stein für Zwischenrad, unten Piedra de la rueda intermedia, inferior
443	51.080	Рычаг переводной Setting lever Tirette Winkelhebel Tirete	—	70.008	Камень для центрального колеса, верхний Jewel for centre wheel, upper Pierre de roue de centre, dessus Stein für Minutenrad, oben Piedra de la rueda central, superior
502	51.082	Ось переводного рычага Setting lever axle Axe de tirette Winkelhebelwelle Eje del tirete			
445	51.090	Фиксатор переводного рычага Setting lever spring Ressort de tirette Winkelhebelraste Fiador del tirete			

1	2	3	1	2	3
—	70.009	Камень для центрального колеса, нижний Jewel for centre wheel, lower Pierre de roue de centre, dessous Stein für Minutenrad, unten Piedra de la rueda central, inferior	—	70.500	Амортизатор камневый, запрессовываемый, с опорной поверхностью, для баланса, верхний Shock-protecting device, jewelled (for balance), upper Dispositif amortisseur empierré, serré, avec support, pour balancier, dessus Stoßsicherung mit Stein, zum Einpressen, mit Auflage, für Unruh, oben Amortiguador de rubí, embutido, con superficie de apoyo, para el volante, superior
—	70.012	Камень для секундного колеса, верхний Jewel for fourth wheel, upper Pierre de roue de seconde, dessus Stein für Sekundenrad, oben Piedra de la rueda segunda, superior	—	70.501	Амортизатор камневый, запрессовываемый, с опорной поверхностью, для баланса, нижний Shock-protecting device, jewelled (for balance), lower Dispositif amortisseur empierré, serré, avec support, pour balancier, dessous Stoßsicherung mit Stein, zum Einpressen, mit Auflage, für Unruh, unten Amortiguador de rubí, embutido, con superficie de apoyo, para el volante, inferior
—	70.013	Камень для секундного колеса, нижний Jewel for fourth wheel, lower Pierre de roue de seconde, dessous Stein für Sekundenrad, unten Piedra de la rueda segunda, inferior	3990	78.020	Фиксатор для опоры подшипника Jewel bearing plate holder Verrou du palier à billes Halter für Lagerfutter-Träger Placa de sujeción del apoyo del cojinete
—	70.040	Камень для спускового колеса, верхний Jewel for escape wheel, upper Pierre de roue d'échappement, dessus Stein für Hemmungsrads, oben Piedra de la rueda de escape, superior	141	80.100	Прокладка моста баланса Balance cock spacer Assise du pont de balancier Unterlage für Unruhbrücke Soporte del puente del volante
—	70.041	Камень для спускового колеса, нижний Jewel for escape wheel, lower Pierre de roue d'échappement, dessous Stein für Hemmungsrads, unten Piedra de la rueda de escape, inferior	740	80.230	Штифт спирали Hairspring stud pin Goupille de piton Spiralfederstift Pasador del espiral
—	70.048	Камень для анкерной вилки, верхний Jewel for pallet staff, upper Pierre d'ancre, dessus Stein für Anker, oben Piedra de la horquilla de áncora, superior	498	80.295	Шайба фрикционная Friction washer Rondelle de friction Friktions-Unterlegscheibe Arandela de fricción
—	70.049	Камень для анкерной вилки, нижний Jewel for pallet staff, lower Pierre d'ancre, dessous Stein für Anker, unten Piedra de la horquilla de áncora, inferior	163/1	80.400.07	Втулка центральная с камнем Centre pipe jewelled Tube de centre Zentrumlagerrohr mit Stein Anillo central con rubí
—	70.074	Камень для триба центральной секундной стрелки, верхний Jewel for sweep second pinion, upper Pierre du pignon de seconde au centre, dessus Stein für Zentrumsekundentrieb, oben Piedra del piñón de la aguja segunda central, superior	422	81.067	Кольцо заводного колеса Crown wheel ring Bague de roue de couronne Kronradring Anillo de la rueda de corona
—	70.233	Камень для центрального секундного триба Jewel for sweep second pinion Pierre du pignon de seconde au centre Stein für Zentrumsekundentrieb Piedra del piñón segundo central	—	90.000.01	Винт для циферблата Dial screw Vis de cadran Schraube für Zifferblatt Tornillo de la esfera